

**HOLYOKE PUBLIC SCHOOLS  
SCHOOL LIST  
2010-2011 SCHOOL YEAR**

School	Principal(s)	Address	Phone/Fax	Grades	Hours
<b>Dean Technical</b>	<i>Linda Rex – Interim Principal</i> <i>Robert Ferro – Vocational Director</i> John Cavanaugh – Asst. Principal Myriam Ulloa - Skolnick – Interim Asst. Principal Gary Tirrell – Asst. Principal	1045 Main Street	534-2071/72 F: 536-9694	9 – 12	8:15 – 2:52
<b>Holyoke High</b>	<i>Diane Bauer – Interim Principal</i> Carrie Auffrey – Asst. Principal Ellen Sullivan – Asst. Principal Stephen Sullivan – Asst. Principal	500 Beech Street	534-2020/21 F: 534-2098	9 - 12	8:15 – 2:52
<b>Peck School</b> <b>TOP</b>	<i>Paul Hyry – Principal</i> Patti Jennings – Asst. Principal	1916 Northampton Street	534-2040/41 F: 532-8563	K – 5 6 – 8	9:05 – 3:05 8:15 – 2:52
<b>Donahue</b>	<i>Amy Fitzgerald – Interim Principal</i> Hector Santos – Asst. Principal	Whiting Farms Road	534-2069/70 F: 534-2309	K – 5 6 – 8	9:05 – 3:05 8:15 – 2:52
<b>E.N. White</b>	<i>Ellen Jackson – Principal</i> Thomas Drohan – Asst. Principal	1 Jefferson Street	534-2058/59 F: 534-2293	K – 5 6 – 8	9:05 – 3:05 8:15 – 2:52
<b>Kelly</b>	<i>Chad Mazza – Principal</i> Maritza Carballo – Asst. Principal	216 West Street	534-2078/79 F: 534-2303	K – 5 6 – 8	9:05 – 3:05 8:15 – 2:52
<b>McMahon</b>	<i>Hilary Russell – Principal</i> Marianne Currier – Asst. Principal	75 Kane Road	534-2062/63 F: 534-2290	K – 5 6 – 8	9:05 – 3:05 8:15 – 2:52
<b>Morgan</b>	<i>Paula Fitzgerald – Principal</i> Aliza Pluta – Asst. Principal Jackie Glasheen – Asst. Principal	596 South Bridge Street	534-2083/84 F: 534-2148	K – 5 6 – 8	9:05 – 3:05 8:15 – 2:52
<b>Sullivan</b>	<i>John Breish – Principal</i> James Desautels – Asst. Principal	400 Jarvis Avenue	534-2060/61 F: 534-2304	K – 5 6 – 8	9:05 – 3:05 8:15 – 2:52
<b>Center for Excellence</b>	<b>Terri Pudlo – Principal</b> Larry Duprey – Asst. Principal Patricia Eagan – Asst. Principal Dr. Aida Oquendo – Asst. Principal	156 Cabot Street	534-2075 F: 493-1679	K – 5 6 – 8	9:05 – 3:05 8:15 – 2:52
<b>Metcalf Pre-School</b>	<i>Gina Roy – Principal</i>	2019 Northampton Street	534-2104 F: 493-1639	PreK	9:00 – 11:30 12:30 – 3:00
<b>Student Assignment Center</b>	<i>Doug Arnold – Interim Director of Student Services</i> <i>Maria Colon – Interim Director of Transportation</i> Pauline Carriere – Parent Coordinator	57 Suffolk Street	534-2055 F: 534-2037  540-2434 F: 540-2408		8:00 – 4:00
<b>HALO Center</b>	<i>Martha Owen - Director</i>	206 Maple Street, 3 <sup>rd</sup> Fl	552-2916		8:00 – 2:30

**HOLYOKE PUBLIC SCHOOLS**  
Holyoke, Massachusetts

Approved 6/7/10

**STUDENT/PARENT CALENDAR FOR SCHOOL YEAR 2010-2011**  
**CALENDARIO ESCOLAR PARA ESTUDIANTES Y PADRES 2010-2011**

**August 2010**

M	T	W	TH	F
23	24	25	26	27
30	31			

**September 2010**

M	T	W	TH	F
		1	2	3
X	7	8	9	10
13	14	15	16	17
20	21	22	23	24
27	28	29	30	

(21 DAYS)

**October 2010**

M	T	W	TH	F
				1
4	5	6	7	8
X	12	13	14	15
18	19	20	21	22
25	26	27	28	29

(20 DAYS)

**November 2010**

M	T	W	TH	F
1	X	3	4	5
8	9	10	X	12
15	16	17	18	19
22	23	X	X	X
29	30			

(17 DAYS)

**December 2010**

M	T	W	TH	F
		1	2	3
6	7	8	9	10
13	14	15	16	17
20	21	22	X	X
X	X	X	X	X

(16 DAYS)

**January 2011**

M	T	W	TH	F
3	4	5	X	7
10	11	12	13	14
X	18	19	20	21
24	25	26	27	28
31				

(19 DAYS)

**February 2011**

M	T	W	TH	F
	1	2	3	4
7	8	9	10	11
14	15	16	17	18
X	X	X	X	X
28				

(15 DAYS)

**March 2011**

M	T	W	TH	F
	1	2	3	4
7	8	9	10	11
14	15	16	17	X
21	22	23	24	25
28	29	30	31	

(22 DAYS)

**April 2011**

M	T	W	TH	F
				1
4	5	6	7	8
11	12	13	14	15
X	X	X	X	X
25	26	27	28	29

(16 DAYS)

**May 2011**

M	T	W	TH	F
2	3	4	5	6
9	10	11	12	13
16	17	18	19	20
23	24	25	26	27
X	31			

(21 DAYS)

**June 2011**

M	T	W	TH	F
		1	2	3
6	7	8	9	10
13	14	15	16	17
20	21	22	23	24

(18 DAYS)

**TOTAL SCHOOL DAYS SCHEDULED 185**

**2010-2011 HOLIDAYS/DIAS DE FIESTA**

August 25-26	- New Teachers Professional Development	December 23-31	- Holiday Recess
August 31	- Teachers Report to Schools - 8:00 a.m.	January 6	- Three Kings Day/Professional Development
September 1	- Schools Open - Grades 1-12	January 17	- Martin Luther King's Birthday
September 6	- Labor Day	February 18	- Early Release - Professional Development
September 8	- Preschool/Kindergarten Begins	February 21-25	- Winter Recess
October 8	- Early Release - Professional Development	March 18	- Professional Development Day
October 11	- Columbus Day	April 18-22	- Spring Recess
November 2	- Professional Development	May 30	- Memorial Day
November 11	- Veteran's Day	June 3	- Dean Graduation
November 24-26	- Thanksgiving Recess	June 5	- HHS Graduation

PARENT CONFERENCES PRE K-8/CONFERENCIAS DE PADRES - EARLY RELEASE PRE K-8 NOVEMBER 18-19, 2010 & APRIL 14-15, 2011  
KINDERGARTEN SCREENING SEPTEMBER 1-3, 2010



## Holyoke Public Schools - 57 Suffolk Street -Holyoke, Massachusetts 01040

Tel. (413) 534-2005 Fax. (413) 540-2401

[ddupont@hps.holyoke.ma.us](mailto:ddupont@hps.holyoke.ma.us)

David L. Dupont, Superintendent of Schools

---

TO: Principals  
FROM: David Dupont, Superintendent of Schools  
SUBJECT: Open House Dates  
DATE: August 2, 2010

---

Below you will find the open house schedules.

Sullivan	Thursday, September 16, 2010	Time: 6:00PM – 7:30PM
Center for Excellence	Wednesday, September 22, 2010	Time: 6:00PM - 7:30PM
Morgan	Thursday, September 23, 2010	Time: 6:00PM - 7:30PM
Peck	Wednesday, September 29, 2010	Time: 6:00PM – 8:00PM
McMahon	Thursday, September 30, 2010	Time: 6:15PM – 7:30PM
Donahue	Monday, October 4, 2010	Time: 6:00PM – 7:30PM
White	Monday, October 4, 2010	Time: 6:00PM – 7:30PM
Dean	Thursday, October 7, 2010	Time: 6:00PM – 8:00PM
Holyoke High	Thursday, October 7, 2010	Time: 6:00PM – 8:00PM
Kelly	Wednesday, October 13, 2010	Time: 5:30PM – 7:00PM
Metcalf Pre-school	Wednesday, October 20, 2010	Time: 5:30PM – 7:00PM

CC: Kimberly Wells, Assistant to Superintendent

Central Office List

Updated September 8, 2010

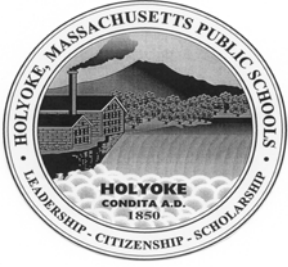
Last Name	First Name	Telephone	Ext	Department	Title
Aguilar	Luz	534-2008/2009	241	Student Services/SPED	Translator
Alford	Patricia	534-2000	275	Student Services	Nurse Supervisor
Amaral	Linda	534-2000	204	English Language Education	ELL Coach
Arnold	Douglas	534-2000	236	Student Services	Interim Director
Arroyo	Lymari	534-2000	271	State & Federal Programs	Title I Secretary
Avtges	Chris	534-2000/7319	233	Finance & Operations	Food Services Director
Bonilla	Aida	534-2000	259	Finance & Operations	Senior Account Clerk-Medicaid
Carriere	Pauline	540-2434	----	Curriculum & Testing	Title I Parent Coordinator
Colon	Naiomy	534-2000	208	Finance & Operations	Insurance/ Unemp./Workers Comp Clerk
Colon	Maria	534-2055/2007	221	Finance & Operations	Interim Transportation Director
Cruz (Diaz)	Lourdes	534-2000	207	Finance & Operations	Accounts Payable
Curran	Kelly	534-2000	211	Curriculum & Testing	Secretary (Confidential)
DeJesus	Maria	534-2055/2007	----	Student Assignment	12 Month Clerk
Donahoe	Kirk	534-2000	203	Curriculum & Testing	District Data Coordinator
Dupont	David	534-2005/06		SYSTEMWIDE	SUPERINTENDENT
Escalera	Jacqueline	534-2008/2009	226	Student Services/SPED	Data Entry Clerk
Escalera	Olga	534-2000	267	English Language Education	ELL Coach
Ferrari	Donna	534-2000	247	State & Federal Programs	Secretary
Ferrari-Katzman	Joanne	534-2000	251	Finance & Operations	Senior MUNIS Clerk
Ferreira	Patricia	534-2000	242	Finance & Operations	Administrative Assistant (Confidential)
Flores	Luz	534-2008	240	Special Education	Clerk
Gibbons	Leonard	534-2000	269	Operations	Director of Technology and Operations
Gomez	Ana	534-2008/2009	245	Student Services/SPED	Secretary
Hamel	Marianne	534-2055	----	Student Assignment	RN
Hepworth	Carol	534-2008/2009	280	Special Education	Director
Hernandez	Millie	534-2008/2009	257	Student Services/SPED	Data Entry Clerk
Jett-Thompson	Betty	534-2000	206	Finance & Operations	Senior Acct. Clerk – Accounts Payable
Keefe	Lois	534-2000	274	Student Services	Nursing Supervisor
Lafleur	Jeanne	534-2000	231	Finance & Operations	Senior Account Clerk - Purchasing
Lafond	Elizabeth	534-2000	205	Superintendent's Office	Secretary to the School Committee (Confidential)
Lawrence	David	534-2000	224	Human Resources	Director
Leonard	Ida	534-2000	239	Student Services/SPED	Senior Account Clerk
Lopez	Dora	534-2000	265	Human Resources	Secretary (Confidential)
Mahoney	Charlene	534-2000	263	Curriculum & Testing	Math/ Data Assessment Director
Manijak	Brian	534-2000	217	Finance & Operations	Messenger
Martins	Sandy	534-2008/2009	213	Student Services/SPED	Data Entry Clerk
Mathieu	Michelle	540-2412	----	Student Services	Nursing Clerk
Miles	Joanna	534-2008/2009	254	Special Education	Assistant Director
Monzon	Lisa	534-2008/2009	262	Student Services/SPED	Data Entry Clerk
Moro	Vicky	534-2000	256	Finance & Operations	Grant Accountant
Murdza	Patricia	534-2000	218	Finance & Operations	Insurance/ Unemp./Workers Comp Clerk
O'Connell	Jordana	534-2000	229	Curriculum & Testing	Homeless Educational Coordinator
O'Connor	Mary Ellen	534-2000	281	Special Assignment	Special Assignment
Ortega-Bustamante	Isolda	534-2000	270	Curriculum & Testing	Director of Grants
Ortiz-Nieves	Doris	534-2000	216	Curriculum & Testing	Senior Data Entry Clerk – ELL
Pagan	Noemi	534-2000	225	Human Resources	Sr. Data Entry Clerk
Pagan	Awilda	534-2000	250	Finance & Operations	Account Manager
Pluta	Patricia	534-2000	234	Finance & Operations	Senior Account Clerk – Food Services
Randall	Barbara	534-2008/2009	237	Student Services/SPED	Hearing Officer
Regan	Christine	534-2000	258	Business Office	Finance Director
Robinson	Carol	534-2008/2009	238	Student Services/SPED	Out of District – SPED Team Leader
Roche	Virginia	534-2055	----	Student Assignment	12 Month Data-Entry Clerk
Serrano	Rosalind	534-2000	227	Human Resources	Secretary (Confidential)
Shattuck	Gail	534-2000	228	Curriculum & Testing	Assistant Data Coordinator
Sikand	Carmen	534-2000	219	Human Resources	Assistant Director
Smith	Amanda	534-2000	201	Finance & Operations	Accounts Payable/Purchasing Clerk
Stevenson	Alex	534-2000	200	Finance & Operations	Receptionist
Stone	Jeannie	534-2000	210	Superintendent's Office	Administrative Assistant (Confidential)
Troie	Debbie	534-2000	222	Finance & Operations	Senior Payroll Clerk (fax 536-6405)
Valade	David	534-2000	268	Curriculum & Testing	Director – English Language Education (ELE)
Viel	Donna	534-2000	223	Finance & Operations	Senior Payroll Clerk
Wells	Kim	534-2000/05/06	212	Asst. to the Superintendent	Asst. to the Superintendent
Zavala	Vida	534-2000	214	Curriculum & Testing	ELE Compliance Specialist

Faxes: 3<sup>rd</sup> floor (SPED) 540-2400 5<sup>th</sup> floor 534-3730 Human Resources) 493-1602 (Operations) 534-2172 Student Assignment Ctr. 534-2055  
 6<sup>th</sup> floor (Superintendent) 534-2297 Curriculum) 534-2297 State & Federal) 493-1663 (ELL) 540-2401 HALO-552-2916



### Holyoke Public Schools Coaches 2010-2011

School	ELA Coach	Math Coach
<b>Center for Excellence</b>	Mary Wright	Lisa Prechtl
<b>Donahue</b>	Margaret Bartley	Marria Carrington
<b>E.N. White</b>	Roberta Duprey	Valerie DeCelle
<b>Kelly</b>	Rosie Caracciolo	Lynn Jubinville
<b>McMahon</b>	Kathy Alderman	Elizabeth Pretel
<b>Morgan</b>	Amy Burke	Stephanie Roszko
<b>Peck</b>	Joan Holloway	Barbara Beaudoin
<b>Sullivan</b>	Lisa Curtin	Kathleen Scott



## Holyoke Public Schools - 57 Suffolk Street -Holyoke, Massachusetts 01040

Tel. (413) 534-2000 Fax. (413) 540-2401

[ddupont@hps.holyoke.ma.us](mailto:ddupont@hps.holyoke.ma.us)

[kwells@hps.holyoke.ma.us](mailto:kwells@hps.holyoke.ma.us)

[dvalade@hps.holyoke.ma.us](mailto:dvalade@hps.holyoke.ma.us)

David L. Dupont, Superintendent of Schools  
Kimberly Wells, Assistant to the Superintendent  
David Valade, Director of English Language Education and Compliance

---

To: Holyoke Public Schools Staff  
CC: David L. Dupont, Superintendent of Schools  
Kimberly Wells, Assistant to Superintendent  
From: David Valade, Director of English Language Education and Compliance  
RE: Required Category Training for all teachers of English Language Learners  
Date: August 31, 2010

The Holyoke Public Schools is dedicated to high quality education for all students. Over half of our students' first language is not English, and children with varying degrees of English proficiency attend our schools.

Under *Title VI of the Civil Rights Act*, students must be able to participate meaningfully in their education. Thus, students require language support in order to learn the same curriculum as their peers.

It is our responsibility as professionals to provide our students with the support they need for success. In order to prepare and support Holyoke teachers with the knowledge and strategies on how to teach English Language Learners (ELLs), it is the district's goal to provide appropriate category training for all Holyoke teachers.

The following course offerings fulfill the professional development requirements outlined by the Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education:

- Category 1: Second Language Learning and Teaching (10-15 hours)
- Category 2: Sheltering Content and Instruction (30-40 hours)
- Category 3: Assessment of Speaking and Listening (8-10 hours)
- Category 4: Teaching Reading and Writing to Limited English Proficient Students (15-23 hours)

*Massachusetts State Law, Chapter 71a*, requires that teachers with English language learners in the classroom must be qualified to teach ELLs. For those teachers who have content area licenses, successful completion of all four categories fulfills this obligation. Further information regarding this requirement can be found online at: <http://www.doe.mass.edu/ell/sei/qualifications.pdf>.

Please refer to the attached schedule of professional development opportunities to register for category training this year. Registration is easy using the PD Express link on the Holyoke Public Schools website.

You may also contact your principal, the professional development department, or the English Language Education Program for more information.

## Category Training Offerings Fall 2010-Spring 2011

The grid below is designed to help staff schedule when to take category trainings. Category 3 review sessions are offered for those who need to re-qualify. Please contact the English Language Education Office at 534-2000 x216 or district ELL staff with any questions.

Please register early. **Note that the first classes start September 14.**

**Register** online using the **PD Express** link on the HPS website or send an email with the *course ID number* and start date to Kelly Curran at [kcurran@hps.holyoke.ma.us](mailto:kcurran@hps.holyoke.ma.us).

Course	Category 1	Category 2	Category 3	Category 3	Category 4	Category 4
	Language Acquisition Theory and History – <b>K-12</b>	<i>Western MA. Writing Project</i> Working with English Language Learners in the content areas. SIOP Model <b>K-12</b>	MELA-O Oral Assessment <b>K-12</b>	MELA-O Oral Assessment <b>(REQUALIFY)</b> <b>K-12</b>	Reading and Writing – <b>Elementary</b>	Reading and Writing – <b>Middle/High School</b>
<b>Fall 2010</b>	<b>CF10-1-1</b> <i>Tuesday</i> 9/14, 9/21, 9/28, 10/5	<b>CF10-2-1</b> <i>Wednesday</i> 9/15, 9/22, 9/29, 10/6, 10/13, 10/20, 10/27, 11/3, 11/10, 11/17	<b>CF10-3-1</b> <i>Thursday</i> 9/16, 9/23, 9/30	<b>CF10-3R-1</b> <i>Tue/Thur</i> 9/28, 9/30	<b>CF10-4B-1</b> <i>Tuesday</i> 10/12, 10/19, 10/26, 11/9, 11/16, 11/23, 11/30	<b>CF10-4C-1</b> <i>Thursday</i> 10/7, 10/14, 10/21, 10/28
	<b>CF10-1-2</b> <i>Saturday</i> 9/18, 9/25, 10/2, 10/9	<b>CF10-2-2</b> <i>Saturday</i> 10/9, 10/16, 10/23, 10/30, 11/6	<b>CF10-3-2</b> <i>Saturday</i> 10/30, 11/6, 11/13	<b>CF10-3R-2</b> <i>Thur/Sat</i> 11/4, 11/13		<b>CF10-4C-2</b> <i>Saturday</i> 12/4, 12/11, 12/18
			<b>CF10-3-3</b> <i>Thursday</i> 12/2, 12/9, 12/16	<b>CF10-3R-3</b> <i>Tue/Thur</i> 12/14, 12/16		
<b>Spring 2011</b>	<b>CS11-1-3</b> <i>Saturday</i> 3/5, 3/12, 3/19, 3/26	<b>CS11-2-3</b> <i>Wednesday</i> 1/12, 1/19, 1/26, 2/2, 2/9, 2/16, 3/2, 3/9, 3/16, 3/23	<b>CS11-3-4</b> <i>Thursday</i> 2/3, 2/10, 2/17	<b>CS11-3R-4</b> <i>Tue/Thur</i> 2/15, 2/17	<b>CS11-4B-2</b> <i>Saturday</i> 1/22, 1/29, 2/5, 2/12	<b>CS11-4C-3</b> <i>Wednesday</i> 4/27, 5/4, 5/11, 5/18
	<b>CS11-1-4</b> <i>Tuesday</i> 4/26, 5/3, 5/10, 5/17	<b>CS11-2-4</b> <i>Saturday</i> 1/8, 1/15, 1/22, 1/29, 2/2	<b>CS11-3-5</b> <i>Saturday</i> 4/30, 5/7, 5/14	<b>CS11-3R-5</b> <i>Thur/Sat</i> 5/12, 5/14	<b>CS11-4B-3</b> <i>Tuesday</i> 3/1, 3/8, 3/15, 3/22, 3/29, 4/5, 4/12	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• All weekday classes start at 3:30 pm</li> <li>• All Saturday classes start at 9:00 am</li> <li>• Minimum number of participants: 10</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• PD Express provides site, facilitator, and more course information.</li> <li>• We continue to explore options to offer more opportunities and will update the calendar accordingly.</li> <li>• Please check PD Express for any changes.</li> </ul>				